

MIC Worship Service – 2024.09.08

Title: “Love as Jesus Loved”

Text: John 13:34~35, NIV

*34 “A new command I give you: Love one another. As I have loved you, so you must love one another. 35 By this everyone will know that you are my disciples, if you love one another.”*

MIC 礼拝 - 2024.09.08

『イエスが愛したように愛しなさい』

聖書箇所：ヨハネによる福音書 13 章 34~35 節 （新改訳）

*34 あなたがたに新しい戒めを与えましょう。互いに愛し合いなさい。わたしがあなたがたを愛したように、あなたがたも互いに愛し合いなさい。*

*35 もし互いの間に愛があるなら、それによってあなたがたがわたしの弟子であることを、すべての人が認めるのです。」*

## Introduction

Love is a word we hear often, but it's also a word that can be *misunderstood* or *watered down* in meaning. In today's world, love is often defined by *emotion* or *convenience*. But Jesus challenges us to a different standard of love—a radical, selfless, sacrificial love that mirrors His own. Understanding and embodying the love of Jesus is not just desirable—it is essential for our spiritual growth and witness to the world.

This morning, we will explore what it means to love as Jesus loved, why it matters, and how we can live it out.

『愛』という言葉は、よく耳にする言葉ですが、誤解されたり、薄っぺらい意味になってしまう言葉でもあると思います。今日（こんにち）の世界では、『愛』という言葉は、しばしば感情やその利便性によって定義されてしまっているのではないのでしょうか。しかしこの聖書箇所では、イエスは私たちに、そのような薄っぺらい定義の『愛』ではなく、別の『愛』の基準（定義）をもつようにと言っているのです。その愛とはすなわち、イエスご自分を映し出すような根本的なもので、私利私欲を捨てた、犠牲的な愛のことを意味しています。そして、私たちがイエスの愛を理解し体現することは、単に望ましいというだけでなく、私たちの霊的成長を促すと同時に、この世の『証し』として不可欠なのです。

今朝は、『イエスが愛したように愛する』とはどういうことなのか、なぜそのことが重要なのか、どうすれば『イエスが愛したように愛する』ことを実践できるのかを探っていきたいと思います。

## I. The Command to Love Like Jesus

まず、『イエスのように愛しなさい』という言葉は命令なのだということについてお話しします。

### I. イエスのように愛しなさいという命令

John 13:34~35 gives us a clear directive from Jesus: "***Love one another as I have loved you.***"

This is more than just a suggestion; it's a command. And the way Jesus loved wasn't easy or comfortable—it was sacrificial, enduring, and all-encompassing.

ヨハネによる福音書 13 章 34~35 節には、イエスからの明確な指示があります。それは、「***わたしがあなたがたを愛したように、あなたがたも互いに愛し合いなさい。***」という言葉でした。そしてそれは単なる提案ではなく、命令の言葉でした。また、イエスの愛は決して容易いものではありませんでした。それは、犠牲的で、永続的であり、人生の全てを包みこむ愛なのでした。

ILLUSTRATION: Consider the scene from John 13, where Jesus, the Lord of all, humbles Himself to wash His disciples' feet. This act of humility foreshadowed *the ultimate act of love*—***His sacrifice on the cross***. Washing feet was the job of a servant, but Jesus did it to demonstrate that love isn't about status or entitlement; it's about service and sacrifice.

ヨハネによる福音書 13 章で、万物の主であるイエスご自身が謙り（へりくだり）、弟子たちの足を洗ったという場面のことを考えてみましょう。このへりくだった行為は、イエスの究極の愛の行為、すなわち**十字架の上での犠牲**を予感させるものでした。足を洗うという行為は仕える者（しもべ）がする仕事でしたが、イエスは、『愛は地位や権利を示すのではなく、奉仕と犠牲を示すのである』ということを教えるためにそのような謙った（へりくだった）行為を見せたのでした。

In this moment, Jesus embodies the words of Philippians 2:5~7, where Paul writes, "*Have this mind among yourselves, which is yours in Christ Jesus, who, though he was in the form of God, did not count equality with God a thing to be grasped, but emptied himself, **by taking the form of a servant.***" **Loving like Jesus** means taking on the heart of a servant, putting others before ourselves, and humbling our pride for the sake of others.

この場面でイエスは、ピリピ人への手紙 2 章 5 節から 7 節の言葉を体現しています。パウロは、『キリスト・イエスは、神の御姿になり、ご自分が神と同様であるのに、自分を無にして、**僕（しもべ）の姿をとられた**』と、書いています。

ここでは、『**イエスのように愛す**』とは、しもべの心を持ち、自分よりも他者を優先し、他者のために自分をへりくだることであると教えてくれています。

St. Augustine once said, *"What does love look like? It has the hands to help others. It has the feet to hasten to the poor and needy. It has eyes to see misery and want. It has the ears to hear the sighs and sorrows of men. That is what love looks like."* To love like Jesus is to be His hands and feet in the world.

聖アウグスティヌスはかつてこう言いました。『愛とはどのようなものであるか？それは他者を助ける手を持っている。貧しい人、困っている人のもとへ急ぐ足を持っている。不幸と欠乏を見る目がある。人の嘆きや悲しみを聞く耳を持っている。それが愛の姿である。』すなわち、イエスのように愛するということは、この世でイエスの手となり足となることだと言っています。

## II. The Measure of Love: Sacrifice

次に、『イエスが愛したように愛する』ためには、『**愛は犠牲によって量られる**』ことを理解することが大切です。

### II. 愛の尺度は犠牲

Jesus loved us to the point of death. Romans 5:8 reminds us, ***"But God demonstrates his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us."*** Jesus didn't wait for us to be worthy of His love. He gave it freely, fully, and sacrificially.

イエスは死をもって私たちが愛してくださいました。ローマ人への手紙 5 章 8 節には、次のように記されています。『**しかし私たちがまだ罪人であったとき、キリストが私たちのために死んでくださったことにより、神は私たちに対するご自身の愛を明らかにしておられます。**』

イエスは、私たちがイエスの愛にふさわしくないからといって、ふさわしくなるまで待ったりしません。イエスは完全で惜しみない、犠牲的な愛を私たちに与えてくださったのでした。

ILLUSTRATION: In Matthew 26:39, Jesus prays in the Garden of Gethsemane, knowing the suffering that awaits Him on the cross. Despite the overwhelming pain He faces, He prays, ***"Not as I will, but as you will."*** This is sacrificial love—love that is willing to endure suffering for the sake of others.

マタイによる福音書 26 章 39 節で、イエスはゲッセマネの園で、十字架の上で自分を待ち受けている苦しみを知りながら祈っていました。イエスは、圧倒的な苦しみに直面しているにもかかわらず、『**わたしの願うようではなく、あなたのみこころのように**』と祈ったのでした。そのこ

とは、犠牲的な愛を示しており、他者のために苦しみに耐えようとするイエスの愛を示しています。

When we think about loving like Jesus, we must understand that it's a love that costs something. It's not about convenience, but about laying down our lives for others.

『イエスのように愛する』ということについて考えるとき、私たちは、その愛は何かを犠牲にする愛であることを理解しなければなりません。自分の利益を追うのではなく、他者のためにはどんな犠牲も払う（たとえいのちを捨てても）ということなのです。

1 John 3:16 - *This is how we know what love is: Jesus Christ laid down his life for us. And we ought to lay down our lives for our brothers and sisters.*"

ヨハネの手紙 第一 3章16節—16 キリストは、私たちのために、ご自分のいのちをお捨てになりました。それによって私たちに愛がわかったのです。ですから私たちは、兄弟のために、いのちを捨てるべきです。

APPLICATION: In our daily lives, loving like Jesus can mean making sacrifices for our families, friends, and even those who hurt us. It might be giving up our time to listen to someone who's hurting. It might be extending forgiveness to someone who wronged us, just as Christ forgave us. *We don't love others because they deserve it, but **because Christ loved us first.***

私たちの日常生活において、『イエスのように愛する』ということは、家族や友人のため、さらには、たとえ私たちを傷つけた人の為であったとしても犠牲を払うということの意味するのです。その払う犠牲とは、傷ついている人の話を聞くために自分の時間を割くということかもしれません。または、キリストが私たちを赦してくださったように、私たちを傷つけた人に赦しを与えることかもしれません。私たちが他者を愛するのは、彼らが私たちの愛に値するからではなく、キリストがまず私たちを愛してくださったからなのです。

### III. The Power of Love in Action

次に、『イエスが愛したように愛する』ことを実践するためには、『**愛を行動で示す**』ことが大切だということをお話しします。

#### III. 愛の力を行動で示す

Jesus tells us in John 13:35 that the world will know we are His disciples by our love for one another. Love is not just a feeling; it's an action. And it's by this love that we stand out as followers of Christ.

イエスはヨハネによる福音書 13 章 35 節で、私たちが互いに愛し合うことを示せば、この世の人々は私たちがイエスの弟子であることを知ると教えてくれています。愛は単なる感情ではありません。愛は行動で示すことができるのです。そして、この『愛の行い』によってこそ、私たちはキリストの弟子として際立つことができるのです。

ILLUSTRATION: In the parable of the Good Samaritan (Luke 10:25~37), Jesus paints a vivid picture of love in action. The Samaritan, despite cultural and racial differences, goes out of his way to care for a man who had been beaten and left for dead. While others passed by, the Samaritan showed compassion, treated the man's wounds, and ensured his recovery.

善きサマリア人のたとえ (ルカ 10 : 25~37) で、イエスの『愛の行い』のことがはっきりと書かれています。善きサマリア人は、文化も人種も違う一人の男が道で殴られ、死んだも同然に見放されされていたのを見つけて介抱しました。他の人々が、その倒れている男を見てみぬふりをして通り過ぎる中、善きサマリア人は憐れみを示し、その男の傷を手当てし、看病したのでした。

Jesus' message here is clear: ***Love isn't selective.*** It crosses boundaries of race, status, and convenience. To love like Jesus means *to love those who are different from us, those who can't repay us, and even those who have hurt us.*

ここでのイエスのメッセージは明確です。**愛は、人を選びません。**人種、地位、利便性という境界線を越えるのが愛です。『イエスのように愛する』ということは、自分とは異なる人、たとえ助けても自分が報われることのない人、そして自分を傷つけた人さえも愛するということなのです。

APPLICATION: Who are the ***"neighbors"*** in our lives that we need to love? Is it the difficult coworker, the family member who's hurt us, or the friend who has drifted away? Loving like Jesus means going beyond what's comfortable, stepping out in faith, and serving others even when it's hard.

私たちの人生の中で、愛するべき「隣人」とは誰でしょうか？気難しい同僚でしょうか、または私たちが傷つけた家族でしょうか、それとも離れてしまった友人たちでしょうか？『イエスのよ

うに愛する』ということは、居心地の良い生活から離れて、信仰を持って一步踏み出し、どんなに自分が困難なときでも人々に仕えるということなのです。

Imagine the impact we could have if we truly loved others as Jesus loved us. Think about the healing that could take place in our relationships, the reconciliation that could happen in our families, and the testimony we could bear to a world that is starving for real love. Jesus didn't call us to a safe love; He called us to a radical love, a love that can transform hearts, heal wounds, and bring people to the cross.

イエスが私たちを愛してくださったように、私たちが他者を本当に愛したなら、どれほどの影響をこの世に与えられるか、皆さん想像してみてください。私たちの人間関係に癒しが起こり、私たちの家族に和解が起こり、本当の愛に飢えている世界に私たちが『証し』を示せることを考えてみてください。イエスは私たちを安全な愛に召されたのではなく、心を変え、傷を癒し、人々を十字架へと導くことのできる強烈な愛に召されたのです。

#### **IV. The Source of Love: Jesus Himself**

最後に、『イエスが愛したように愛する』ことを実践するためには、『**愛の源はイエスご自身**』だということを知ることが大切です。

#### **IV. 愛の源はイエスご自身**

Here's a sobering thought: We cannot love like Jesus on our own strength.

ここで、気が引き締まるような思いがしませんか？なぜなら、私たちは自分の力だけでは、『イエスのように愛する』ことができないからです。

1 John 4:19 – *"We love because he first loved us."*

ヨハネの手紙 第一 4章19節—19 *私たちは愛しています。神がまず私たちを愛してくださったからです。*

Our ability to love comes from experiencing God's love for ourselves. It's only when we are filled with His love that we can pour it out to others.

私たちの愛する能力は、神の愛を自分自身で経験することから生まれます。私たち自身が神の愛に満たされて初めて、私たちはその愛を他者に注ぐことができるのです。

C.S. Lewis wrote, "Do not waste time bothering whether you 'love' your neighbor; act as if you did. As soon as we do this, we find one of the great secrets. When you are behaving as if you loved someone, you will presently come to love him."

イギリスの作家である、C.S.ルイスは次のように言っています。「隣人を『愛しているかどうか』を気にして時間を浪費してはならない。なぜならすぐに私たちは、愛の大きな秘密を見つけることができるようになるからだ。その秘密とは、誰かを愛しているかのように振る舞っていると、やがてその人を愛するようになるということだ。」

Love is a choice, not a feeling, and the power to choose love comes from the Spirit of God working in us.

『愛する』ということは、自分で選べます。それは感情ではないのです。愛を選択する力は、私たちの内に働く神の霊から与えられるのです。

APPLICATION: ***If we find it difficult to love others, we need to ask ourselves if we've truly encountered God's love for us.*** Do we understand the depth of His sacrifice, His forgiveness, and His grace? As we grow in our relationship with Jesus, we become more like Him—and our ability to love others grows as well.

**もし私たちが他人を愛することが難しいと感じるなら、神が本当に自分を愛してくれていることを知っているかどうかを自問する必要があります。** 私たちは本当に、神の犠牲の深さ、神の赦し、神の恵みを理解しているのでしょうか？イエスとの関係が深まるにつれて、私たちはイエスに似た者となり、他者を愛する力も成長させるべきなのです。

## Conclusion

Love as Jesus Loved.

イエスが愛したように愛する

Loving as Jesus loved is not easy, but it's what we are called to do as His followers. It's a love that serves, a love that sacrifices, and a love that acts. When we love like this, we show the world who Jesus is.

イエスが愛したように愛することは簡単なことではありませんが、それがイエスに従う者として私たちに求められていることなのです。それは仕える愛であり、犠牲を払う愛であり、行動する

愛なのです。私たちがこのように人を愛するとき、私たちは、イエスが誰であることを世に示すことができるのです。

Imagine the world seeing the love of Christ through us—through our actions, our forgiveness, and our compassion. Imagine the testimony we could give to a world that is broken and divided. Will we accept the challenge to love as Jesus loved, to be His hands and feet, and to show the world what true love looks like?

私たちの行動、私たちの赦し、私たちの憐れみを通して、世界が私たちを通してキリストの愛を見ることを想像してみてください。私たちが、傷つき、分裂してしまった世界に与えることができる『証し』を想像してみてください。私たちは、イエスが愛したように愛し、イエスの手足となり、真の愛がどのようなものを世に示すという課題に挑もうではありませんか？

Let us ask God to fill our hearts with His love so that we can love others with the same passion, sacrifice, and grace that He has shown us.

神が示してくださったように、同様の情熱、犠牲、恵みをもって私たちが他者を愛することができるように、私たちの心が神の愛で満たされるように神に願いましょう。

*Prayer: “Lord, we thank You for the love You have shown us through Your Son, Jesus Christ. Help us to love others as You have loved us—sacrificially, selflessly, and unconditionally. Give us the strength to love even when it’s difficult, and may our love point others to You. In Jesus’ name, Amen.”*

祈り 「主よ、あなたが御子イエス・キリストを通して私たちに示してくださった愛に感謝します。あなたが私たちを愛してくださったように、私たちが他者を愛することができるように助けてください。そして、私たちの愛が他の人々をあなたに導くことができますように。イエスの御名によって、アーメン。」